

Алексеева Татьяна Евгеньевна

канд. пед. наук, доцент

ФКОУ ВО «Академия права и управления
Федеральной службы исполнения наказаний»

г. Рязань, Рязанская область

ОРГАНИЗАЦИЯ ВНЕАУДИТОРНОГО ЧТЕНИЯ В ОБРАЗОВАТЕЛЬНОМ ПРОЦЕССЕ НЕЯЗЫКОВОГО ВУЗА

Аннотация: в статье рассматривается проблема организации одного из обязательных компонентов программы по иностранному языку в неязыковом вузе – внеаудиторного чтения. У преподавателей нет единого мнения относительно содержания, форм и методов его проведения. По мнению автора, основными критериями отбора материалов для осуществления данного вида учебной деятельности являются профессиональная направленность, актуальность и аутентичность текстов. Их сложность должна соответствовать языковой подготовке обучающихся, а тематика должна согласовываться с уже изученным материалом. Из всех видов предпочтение отдается беспереводному чтению, а комплекс заданий должен быть направлен не только на проверку понимания, но и на развитие интеллектуальных способностей обучающихся.

Ключевые слова: внеаудиторное чтение, критерии отбора материала, беспереводное чтение, проверка понимания.

На протяжении многих лет внеаудиторное чтение является обязательным компонентом рабочей программы по дисциплине «Иностранный язык» в неязыковом вузе. Вспоминается время, когда внеаудиторное чтение сводилось к переводу так называемых «тысяч» с последующей проверкой перевода в устной форме при обязательном наличии словаря по тексту. С тех пор цели и формы данного вида работы существенно изменились, однако существуют различные точки зрения на его содержание. Так, под внеаудиторным чтением понимается

самостоятельное чтение и перевод профессионально ориентированных текстов на иностранном языке, написание реферата по прочитанному тексту и составление терминологического словаря [10]. Некоторые преподаватели полагают, что задания по внеаудиторному чтению должны включать в себя упражнения, например, на сопоставление лексических единиц, подбор синонимов/антонимов, аналитические упражнения по словообразованию [2]. Другие рассматривают этот вид самостоятельной работы как средство развития навыков беспереводного понимания текста [6].

В рабочей программе по дисциплине «Иностранный язык» по специальности 40.05.02 Правоохранительная деятельность прописано следующее содержание самостоятельного чтения как одного из аспектов дисциплины: выполнение лексико-грамматических заданий, составление словаря-минимума терминов по темам, перевод аутентичных текстов, поиск и подготовка материала для устных презентаций, монологических высказываний, написание резюме, реферата, подготовку к тестам [4]. Можно заметить, что при подобной трактовке понятия внеаудиторное чтение мало чем отличается от обычных аудиторных занятий.

Не существует также единого мнения специалистов относительно отбора материала для чтения. Предлагается подбирать тексты на веб-сайтах (классические детские рассказы, краткие биографии) [9], использовать для этой цели тексты различных функциональных стилей (публицистические, художественные, научно-популярные) [8], обращаться только к художественным произведениям, в том числе адаптированным [2; 5]. При этом подчеркивается значимость текстов, содержащих информацию о стране изучаемого языка. Однако наиболее часто предпочтение отдается текстам профессиональной направленности [6; 7; 10]. Аутентичность текстов рассматривается как одно из главных требований к материалу [10; 6], однако если уровень владения иностранным языком недостаточно высок для чтения оригинальных материалов, допускается использование учебно-аутентичных материалов с частично адаптированными текстами [7].

Организация самостоятельного чтения ставит перед преподавателем следующие вопросы:

– должно ли чтение носить групповой характер, когда все обучающиеся читают один текст, но получают разные задания, либо это должно быть индивидуализированное чтение, когда каждый обучающийся работает со своим текстом;

– следует ли преподавателю самому подбирать и распределять тексты с учетом языковой подготовки студента, либо предлагать каждому выбрать текст по своим интересам из предложенных [1].

Поскольку интернет-ресурсы предоставляют огромное разнообразие материалов практически по любой теме, преподаватель может дать возможность обучающимся самим подобрать материал, снабдив их ссылками на информационные источники [3]. По мнению автора, организационные методы проведения внеаудиторного чтения могут чередоваться и зависят от языковой подготовки и других особенностей конкретной группы.

Особое значение имеют критерии отбора материалов для внеаудиторного чтения, которые рассматриваются в работах [2; 6; 8; 10]. По нашему мнению, наиболее важными являются следующие: профессиональная направленность, актуальность и достоверность информации, аутентичность текстов. Сложность текстов должна соответствовать уровню языковой подготовки обучающихся, поэтому допускается частичная адаптация текстов за счет сокращения объема, более четкого структурирования, в том числе путем выделения ключевых слов и словосочетаний каждого абзаца/ части. Замена некоторых сложных конструкций или их перевод в виде ссылок внизу страницы или в послетекстовых комментариях также поможет обучающимся справиться с заданиями. Непременным условием успешного выполнения поставленных задач является наличие у обучающихся базовых знаний лексического, грамматического материала, а также необходимого уровня фоновых знаний, в том числе в области их будущей профессии. Содержание текстов должно быть связано с изучаемой или ра-

нее изученной темой с тем, чтобы количество незнакомых слов было сокращено до минимума. Желательно, чтобы материалы носили воспитательный характер, расширяли культурный и профессиональный уровень обучающихся.

Еще один вопрос, который встает перед преподавателем, разрабатывающим материалы для внеаудиторного чтения, какие виды чтения наиболее подходят для самостоятельной работы. Ввиду широкого использования обучающимися в работе над учебными текстами систем машинного перевода (*Google translate, Yandex translate*), перевод перестал быть эффективным средством проверки понимания прочитанного, как это практиковалось ранее. Мы полагаем, что из всех видов чтения, которые имеют место при обучении иностранному языку в вузе – изучающего, ознакомительного, поискового, просмотрового – следует отдавать предпочтение быстрым, беспереводным видам. Соответственно, проверка понимания прочитанного должна соответствовать поставленным задачам. Особое значение приобретает разработка комплекса заданий, лежащих в основе формирования и совершенствования навыков и умений в этих видах чтения.

Среди заданий, направленных на проверку общего понимания всего текста, отметим следующие:

- озаглавить текст, название которого скрыто от обучающихся;
- сформулировать основную идею текста;
- выбрать из нескольких предложений то, которое наиболее полно соответствует содержанию текста.

Следующий блок заданий направлен на проверку того, как обучающиеся ориентируются в структуре текста:

- найти в тексте абзацы, в которых содержатся ответы на предложенные вопросы;
- соотнести предложения, формулирующие ключевую информацию абзацев, с соответствующими абзацами;
- указать, в какой части текста находится данная информация;

-
- расположить предложения из текста в правильном порядке;
 - составить план текста, дав название каждому абзацу;

Более детальную проверку понимания можно осуществить с помощью следующих заданий:

- найти в тексте ответы на вопросы;
- найти в тексте информацию, которая может подтвердить или опровергнуть следующие утверждения;
- ответить на вопросы к тексту, выбрав один из предложенных вариантов;
- закончить предложения, выбрав один из нескольких предложенных вариантов;
- выбрать из предложенных утверждения/факты, которые были или не были упомянуты в тексте.

На наш взгляд, немаловажно, чтобы формулировка вопросов и заданий, а также предлагаемых для выбора ответов не совпадала с текстом. В противном случае может иметь место механический поиск ответов без понимания смысла как вопросов, так и ответов.

Заключительный блок заданий направлен на формирование умений делать выводы, обобщить полученную информацию, выразить свое мнение относительно содержания прочитанного:

- разделить текст на логические части, не совпадающие с членением текста на абзацы;
- выделить в тексте основную информацию;
- определить, можно ли, прочитав текст, сделать следующие выводы;
- выразить свое мнение по затронутым в тексте вопросам;
- составить аннотацию к тексту.

Внеаудиторное чтение – это форма самостоятельной работы, при организации которой преподаватель может осуществить на практике один из базовых дидактических принципов современного образования – принцип индивидуализации и дифференциации обучения. Подбирая материалы и разрабатывая зада-

ния, преподаватель может и должен учитывать индивидуальные особенности обучающихся, их склонности и интересы. Дифференциация учебного материала, разработка систем заданий различного уровня сложности и объема способствует повышению активности и усилению мотивации к изучению иностранного языка.

В рамках данной формы учебной деятельности и с целью развития интеллектуальных способностей студентов, задания могут включать элементы поисковой и научной работы, например, обучающимся предлагается самостоятельно подобрать тексты в информационных ресурсах сети Интернет, обработать их, выбирая основную информацию и составить реферат по нескольким прочитанным текстам одной или схожей тематики.

Подводя итог, мы можем утверждать, что при правильной организации внеаудиторное чтение, как один из компонентов программы по дисциплине «Иностранный язык» в неязыковом вузе, может стать стимулом для изучения языка как источника получения новых знаний, ресурса для получения профессионально значимой информации. Тщательно продуманная система контрольных заданий позволяет повысить эффективность учебного процесса, а также способствует формированию у студентов навыков самостоятельной работы, которые необходимы для дальнейшего самообразования и саморазвития.

Список литературы

1. Гребенник Е.А. Особенности перевода и обработки текстов по внеаудиторному чтению в военном вузе / Е.А. Гребенник, Е.Ю. Ломтева // Актуальные проблемы лингвистики, лингводидактики и переводоведения: материалы конференции. – Омск, 2021. – С. 40–43.

2. Дубровина В.Ю. Внеаудиторное чтение на иностранном языке как аспект гуманитаризации высшего технического образования / В.Ю. Дубровина, Н.М. Лапшина, Е.В. Сухова // Современные исследования социальных проблем. – 2016. – №3–2 (59). – С. 102–108.

3. Игумнова О.В. Возможности использования lms moodle для организации внеаудиторного чтения по дисциплине «Иностранный язык» на неязыковых факультетах образовательных организаций высшего образования / О.В. Игумнова // Теория и практика социогуманитарных наук. – 2021. – №1 (13). – С. 18–24.

4. Иностранный язык: рабочая программа дисциплины / авт.-сост. Л.Г. Кочеткова. – Рязань: Академия ФСИИ России, 2021. – 20 с.

5. Королева Е.В. Целесообразность использования художественных произведений для организации внеаудиторного чтения в неязыковом вузе / Е.В. Королева // Вопросы педагогики. – 2021. – №10–2. – С. 162–165.

6. Малкова Т.В. К вопросу о повышении эффективности внеаудиторного чтения как средства формирования иноязычной коммуникативной компетенции / Т.В. Малкова, Н.В. Хисматулина, С.А. Пугачева // Вопросы педагогики. – 2021. – №5–2. – С. 206–209.

7. Малкова Т.В. Методические и практические вопросы организации внеаудиторного чтения по иностранному языку для курсантов, обучающихся по направлению подготовки «судебная экспертиза» / Т.В. Малкова, Н.В. Хисматулина, С.А. Пугачева // Вопросы педагогики. – 2021. – №6–1. – С. 250–253.

8. Монгина Ф.М. Отбор текстов для хрестоматии по внеаудиторному чтению / Ф.М. Монгина, В.С. Скрябина // Актуальные проблемы теоретической и прикладной лингвистики: сборник статей конференции. – Краснодар, 2020. – С. 132–142.

9. Нерушева Т.В. Обучение внеаудиторному чтению как необходимое условие качественной языковой подготовки / Т.В. Нерушева // Гуманитарные науки и образование. – 2018. – №4, т. 9. – С. 94–98.

10. Пушкарева И.А. Организация внеаудиторного чтения в процессе изучения иностранного языка / И.А. Пушкарева // Теория и практика научных ис-

следований: психология, педагогика, экономика и управление. – 2018. – №2 (2). – С. 51–56.